



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr. Bolzano/Bozen

OGGETTO:

Ordinanza contingibile ed urgente per la tutela di piazze, vie e parchi cittadini da degrado ed incuria, e di tutela della tranquillità e del riposo dei residenti

GEGENSTAND:

Dringlichkeitsanordnung des Bürgermeisters Maßnahmen gegen die Verschmutzung und Verunstaltung von Plätzen, Straßen und Parkanlagen im Stadtgebiet und Maßnahmen zum Schutz der Anwohnenden vor Ruhestörung

IL SINDACO

Accertato che diverse aree della città sono interessate, da un afflusso particolarmente rilevante di persone che, in orari anche notturni, si concentrano nelle piazze, strade e parchi, nei quali spazi consumano bevande contenute in bottiglie di vetro e altri contenitori di vetro, lattine, bottiglie in plastica chiuse con tappo di qualsiasi tipologia creando dopo una certa ora in poi anche un notevole disturbo alla quiete pubblica per i residenti in zona;

Considerato che:

si è dovuto riscontrare negli ultimi giorni e specificatamente nell'ultimo fine settimana, un numero sempre più elevato di immondizie varie, tra le quali anche bottiglie e cocci di vetro, bottiglie di plastica, lattine e vari contenitori di bibite, sparse per terra nelle piazze e vie pubbliche e nei parchi pubblici in quanto sempre più persone che frequentano tali luoghi in orari notturni non utilizzano gli appositi cestini e bidoni messi a disposizione dall'Amministrazione provocando di conseguenza ingenti costi connessi a ripetuti e costanti interventi straordinari di pulizia dei luoghi;

visto che inoltre sono aumentate notevolmente le segnalazioni di disturbo alla quiete pubblica, causati da schiamazzi in luoghi pubblici anche con l'uso di radio ed altri impianti di amplificazione audio per ascoltare musica ad alto volume con la presenza di aggregazioni di persone con hanno utilizzato in

Bestimmte Bereiche der Stadt sind Anziehungspunkt für sehr viele Menschen, die sich - auch in den Nachtstunden - auf den Plätzen und Straßen sowie in den Parks treffen und Getränke aus Glasflaschen und anderen Glasbehältern, aus Dosen und aus Plastikflaschen, die mit Verschlüssen jeder Art versehen sein können, konsumieren. Nach einer bestimmten Uhrzeit wird durch den dabei erzeugten Lärm die allgemeine Nachtruhe der Anwohnerinnen und Anwohner in erheblichem Maße gestört.

In den letzten Tagen und speziell am vergangenen Wochenende wurde auf den öffentlichen Plätzen und in den öffentlichen Straßen und Parkanlagen der Stadt vermehrt achtlos weggeworfene Abfälle verschiedenster Art, darunter auch Flaschen und Glasscherben, Plastikflaschen, Dosen und verschiedene Getränkebehälter, vorgefunden, was darauf zurückzuführen ist, dass immer mehr Personen, die diese Orte in den Nachtstunden aufsuchen, ihren Müll nicht in den von der Stadtverwaltung bereitgestellten Abfallbehältern und -containern entsorgen. Folglich müssen vor Ort wiederholt und regelmäßig außerordentliche Reinigungsarbeiten durchgeführt werden, die mit hohen Kosten verbunden sind.

Zugleich sind bei der Stadtverwaltung vermehrt Beschwerden über die Störung der öffentlichen Ruhe durch lautstarkes Grölen und Rufen im öffentlichen Raum und laute Musik u. a. aus Radiogeräten oder anderen Verstärkeranlagen durch

maniera inappropriata le anche le immondizie sparse sul territorio in quanto soprattutto bottiglie, bicchieri e cocci di vetro sono state utilizzate e lanciate nell'ultimo fine settimana contro persone, provocando il ferimento degli stessi;

il deposito incontrollato al suolo di bottiglie e in genere di contenitori di vetro, specie se frantumati, costituisce difatti un pericolo per l'incolumità delle persone che passano da tali luoghi e che possono causare a quest'ultimi anche gravi lesioni personali;

rilevato che tale situazione, se non contrastata con prescrizioni già vigenti, determina un notevole degrado e incuria delle piazze, vie e parchi sopra evidenziati con pregiudizio alla vivibilità e alla fruizione degli spazi pubblici ed incremento di oneri a carico della cittadinanza tutta;

atteso che, al fine di garantire la piena fruizione degli spazi pubblici, nonché a tutela della tranquillità e del riposo dei residenti senza nocumento per l'ambiente e il patrimonio culturale dei luoghi si rende necessario adottare provvedimenti diretti a superare situazioni di incuria o degrado delle aree in questione, o di pregiudizio del decoro edella vivibilità urbana, nonché a contrastare i fenomeni e comportamenti che violano le disposizioni dei vigenti regolamenti comunali;

considerato che, nel rispetto del principio di proporzionalità, al fine di garantire il decoro urbano e la vivibilità delle aree evidenziate nelle allegate planimetrie è necessario porre in essere tutte le azioni per evitare situazioni di pericolo per le persone e il danneggiamento di monumenti e beni pubblici derivanti dall'uso improprio di contenitori in vetro, lattine, o altri contenitori di qualsiasi tipologia;

Considerato altresì, che:
ricorre la necessità di adottare delle misure

Menschenansammlungen eingegangen, welche die weggeworfenen Abfälle in unangebrachter Weise genutzt haben, da vor allem Flaschen, Gläser und Glasscherben als Wurfgegenstände gegen Personen verwendet wurden, wobei auch entsprechende Verletzung bei letzteren verursacht wurden.

Das achtlose Abstellen von Flaschen und anderen Glasbehältern, vor allem aber von kaputtem Glas, auf dem Boden stellt demzufolge eine beträchtliche Gefahr für die Passanten dar, die sich am zerbrochenen Glas auch schwer verletzen können.

Sofern die Situation nicht im Widerspruch zu geltenden Maßnahmen steht, wirken die betroffenen Plätze, Straßen und Parks dadurch jedenfalls verschmutzt und ungepflegt. Darunter leidet auch die Lebensqualität und die Nutzbarkeit des öffentlichen Raums, und es fallen Mehrkosten an, die von der Allgemeinheit getragen werden müssen.

Um eine umfassende Nutzbarkeit des öffentlichen Raums zu gewährleisten, ohne dass die Anwohnerschaft dadurch gestört und in ihrer Nachtruhe beeinträchtigt wird und ohne dass der Standort und das Kulturerbe am jeweiligen Ort Schaden nimmt, müssen Maßnahmen ergriffen werden, die der Verschmutzung und Verunstaltung sowie der Beeinträchtigung des Stadtbildes und der Lebensqualität entgegenwirken und geeignet sind, Situationen und Verhaltensweisen, die gegen die Vorgaben der geltenden Gemeindeordnungen verstoßen, zu unterbinden.

Zum Schutz des Stadtbildes und der Lebensqualität müssen unter Beachtung des Prinzips der Verhältnismäßigkeit daher alle erforderlichen Maßnahmen ergriffen werden, um in den in den beiliegenden Lageplänen angeführten Straßen, Plätzen und Parks die Gefährdung von Personen und die Beschädigung von öffentlichen Kulturgütern und Sachen aufgrund der unsachgemäßen Verwendung von Glasgefäßen, Dosen und anderen Behältnissen zu vermeiden.

Es müssen darüber hinaus Maßnahmen ergriffen werden, um die Bürgerinnen und

allo scopo di tutelare l'incolumità delle persone da lesioni causate dall'utilizzo improprio di bottiglie in vetro, lattine, bottiglie di plastica chiuse con tappo di qualsiasi tipologia, specie se queste dovessero essere frantumate in cocci e sparse per terra creando così un pericolo concreto che può causare anche gravi lesioni personali a passanti;

i sopra descritti comportamenti costituiscono, peraltro, violazione di diverse norme del Regolamento di polizia urbana, tra l'altro a tutela anche della pubblica quiete (art. 11) e del Regolamento del servizio di smaltimento dei rifiuti solidi urbani del Comune di Bolzano (art. 29 e 38);

attesa la necessità di garantire che la fruibilità delle piazze, vie e dei parchi in questione avvenga nelle condizioni più idonee a salvaguardare le esigenze di tutela della tranquillità e del riposo dei residenti, di tutela dell'ambiente e del patrimonio culturale nonché per la sicurezza urbana generale;

vista la necessità di provvedere alla salvaguardia dei luoghi e al contenimento degli inconvenienti e degli abusi sopra descritti, anche con opportune e specifiche misure preventive, finalizzate a vietare la distribuzione e la presenza di bottiglie di vetro, lattine, bottiglie di plastica chiuse con tappo di qualsiasi tipologia, nonché il consumo di bevande specialmente alcoliche e superalcoliche, che può sfociare poi nell'abuso, al di fuori dei plateatici degli esercizi pubblici ovvero dopo l'orario di chiusura di questi ultimi;

dato atto che in sede di riunione del Comitato provinciale dell'ordine e della sicurezza pubblici dd. 01.02.2023 le misure previste nella presente ordinanza sono state condivise;

Visti:

il decreto legge del 20/02/2017 n. 14 convertito in Legge il 18/04/2017 n. 48 e ss.mm., Disposizioni urgenti in materia di sicurezza delle città;

Bürger vor Verletzungsgefahr infolge der unangemessenen Verwendung von Glasflaschen, Dosen und Plastikflaschen mit unterschiedlichen Verschlüssen zu schützen. Vor allem von kaputten Behältnissen und von den auf dem Boden verstreuten Scherben geht eine konkrete Gefahr für die Passantinnen und Passanten aus, die sich dadurch auch schwere Verletzungen zuziehen können.

Hinzu kommt, dass die beschriebenen Verhaltensweisen gegen mehrere Artikel der Stadtpolizeiordnung – u. a. gegen die Vorschrift zum Schutz der öffentlichen Ruhe (Art. 11) – und gegen die Gemeindemüllordnung (Art. 29 und 38) verstoßen.

Dies alles erwogen, und

nachdem sichergestellt werden muss, dass durch die Nutzung der betroffenen Plätze, Straßen und Parks die Anwohnerinnen und Anwohner nicht gestört und in ihrer Nachtruhe beeinträchtigt werden, dass die Standorte und die Kulturgüter geschützt sind und dass die allgemeine Sicherheit im urbanen Raum gewahrt bleibt;

in Anbetracht der Notwendigkeit, die Orte zu erhalten und gegen die beschriebenen Störungen und Exzesse vorzugehen, auch durch geeignete und gezielte Präventionsmaßnahmen, die darin bestehen, die Weitergabe und das Mitführen von Glasflaschen, Dosen und Plastikflaschen mit Verschlüssen jeder Art sowie den Konsum vorrangig von alkoholischen Getränken und Spirituosen, der zu solchen Exzessen führen kann, außerhalb der Gastgärten bzw. nach der Sperrstunde zu untersagen;

zur Kenntnis genommen, dass in der Sitzung des Sicherheitskomitees vom 01.02.2023 die Maßnahmen, die diese Anordnung enthält, vom Sicherheitskomitee geteilt wurden;

- gestützt:

auf das Gesetzesdekret Nr. 14 vom 20.02.2017, umgewandelt ist Gesetz Nr. 48 vom 18.04.2017 i.g.F., mit dringenden Maßnahmen zur Sicherheit im städtischen Raum ("Disposizioni urgenti in materia di

sicurezza delle città");

la circolare del Ministero dell'Interno nr. 555/OP/0001991/2017/1 del 07/06/2017;

auf das Rundschreiben des Innenministeriums Nr. 555/OP/0001991/2017/1 vom 07.06.2017;

il R.D. 18 giugno 1931, n. 773 e ss.mm.;

auf das Königliche Dekret Nr. 773 vom 18.06.1931 i.g.F.;

il R.D. 6 maggio 1940 n. 635 e ss.mm.;

auf das Königliche Dekret Nr. 635 vom 06.05.1940 i.g.F.;

la L.P. 5 dicembre 2012 n. 20 e ss.mm.;

auf das Landesgesetz Nr. 20 vom 5. Dezember 2012 i.g.F.;

l'art. 170 del Decreto Legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 e ss.mm.;

auf Art. 170 des GvD Nr. 42 vom 22. Januar 2004 i.g.F.

il vigente Regolamento di Polizia Urbana ed in particolar modo l'art. 7 e 11 del medesimo approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 19 - prot. 7112 del 21.02.2002 e successive modificazioni;

auf die geltende Stadtpolizeiordnung, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 19 - Prot. 7112 vom 21.02.2002 i.g.F., insbesondere auf Art. 7 und 11;

il vigente Regolamento del servizio di smaltimento dei rifiuti solidi urbani del Comune di Bolzano, approvato con delibera di Consiglio n. 74 del 26.09.2012, esecutiva dal 14.10.2012 e successive modificazioni;

auf die geltende Gemeindemüllordnung, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 74 vom 26.09.2012, vollziehbar seit 14.10.2012, i.g.F.;

gli artt. 6, comma 6 e 62 comma 2 della L.R. n. 2 di data 3 maggio 2018 e ss.mm.;

auf Art. 6 Abs. 6 und Art. 62 Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.;

la legge 689/1981 e ss.mm.;

auf Gesetz Nr. 689/1981 i.g.F.;

il Regolamento per applicazione di sanzioni amministrative approvato con delibera di Consiglio n. 103/2006;

auf die Gemeindeordnung über die Auferlegung von Verwaltungsstrafen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 103/2006;

l'art. 29 dello Statuto del Comune di Bolzano;

auf Art. 29 der Satzung der Stadtgemeinde Bozen;

vista l'ordinanza sindacale n. prot. 52 del 02.08.2018, con oggetto "Disposizioni in materia di inquinamento acustico";

auf die Anordnung des Bürgermeisters mit "Bestimmungen zur Lärmbelastung" (Prot. Nr. 52 vom 02.08.2018);

Tutto quanto sopra premesso:

und all dies vorausgeschickt

ORDINA

ERLÄSST DER BÜRGERMEISTER FOLGENDE ANORDNUNG:

nelle aree del Comune di Bolzano, evidenziate nell'allegata planimetria,

für die Stadtbereiche, die im beigelegten Lageplan hervorgehoben ist, gilt Folgendes:

1) di non produrre con strumenti sonori e musicali, radio o altri dispositivi elettronici e con impianti di amplificazione audio, musica, canti, o altre emissioni sonore ad alto volume e di particolare intensità, che disturbano la pubblica quiete. Sono escluse le manifestazioni

1) Es ist untersagt, unter Verwendung von Klang- oder Musikinstrumenten, Radiogeräten oder anderen elektronischen Geräten und von Verstärkeranlagen laut und intensiv Musik zu machen, zu singen oder in anderer Form Geräuschemissionen zu verursachen, die die

espressamente
dall'Amministrazione Comunale;

autorizzate

öffentliche Ruhe stören. Ausdrücklich von der Stadtverwaltung genehmigtes Abspielen von Musik ist von diesem Verbot ausgenommen.

2) dalle ore 01:00 e fino alle ore 5:00 il divieto di introdurre, depositare al suolo, detenere, trasportare, cedere o ricevere a qualsiasi titolo bottiglie e contenitori di vetro, lattine, bottiglie in plastica chiuse con tappo di qualsiasi tipologia nonché di consumare bevande di qualsiasi tipo al di fuori dei plateatici degli esercizi pubblici ovvero dopo l'orario di chiusura di questi ultimi. I titolari dei pubblici esercizi ed i loro dipendenti possono comunque, durante l'orario di apertura dell'esercizio, servire le bevande ordinate dagli avventori seduti nei plateatici e portare le stesse al tavolo per la relativa consumazione.

2) Von 01.00 Uhr bis um 5.00 Uhr ist es untersagt, Glasflaschen, Glasbehälter, Dosen und Plastikflaschen mit Verschlüssen jeder Art mitzubringen, am Boden abzustellen, bei sich zu haben, herumzutragen, an andere weiterzureichen oder von anderen anzunehmen sowie außerhalb der Gastgärten bzw. nach Sperrstunde Getränke jeder Art zu konsumieren. Den Gaststättenbetreibern und -betreiberinnen und ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ist es erlaubt, während der Lokalöffnungszeiten den im Gastgarten sitzenden Gästen die bestellten Getränke zu servieren und sie ihnen zum Verzehr an den Tisch zu bringen.

3) la presente ordinanza rimarrà in vigore a partire dal 03/02/2023 e fino al 05/03/2023;

3) Die vorliegende Anordnung gilt vom 03/02/2023 bis zum 05/03/2023.

4) alla polizia municipale ed alle forze dell'ordine di far rispettare la presente ordinanza.

4) Die Stadtpolizei und die Ordnungskräfte sind angehalten, die Einhaltung dieser Anordnung durchzusetzen.

DA ATTO che

le sanzioni eventualmente irrogate dai soggetti tenuti ad effettuare i controlli sul rispetto dell'ordinanza di cui ai precedenti punti 1) e 2) andranno versate mediante bonifico sul conto di tesoreria intestato a **Polizia Municipale di Bolzano** di cui al seguente IBAN:

Der Bürgermeister hält fest,

dass etwaige Bußgelder, die von den Ordnungshütern, die die Einhaltung der Anordnung nach Ziffer 1) und 2) kontrollieren, erlassen werden, auf das Schatzamtskonto der **Stadtpolizei Bozen** zu überweisen sind, dessen IBAN wie folgt lautet:

IT33B076011160000000006395

il presente provvedimento viene pubblicato all'albo comunale fino al giorno 05/03/2023 compreso, al fine di consentire la conoscenza dello stesso.

dass die vorliegende Anordnung zwecks öffentlicher Bekanntgabe bis einschließlich 05/03/2023 an der Amtstafel der Stadtgemeinde Bozen öffentlich einsehbar bleibt.

Avverte altresì

che in caso di inosservanza delle prescrizioni tutte della presente ordinanza i trasgressori saranno passibili della sanzione pecuniaria da € 200,00.- ad € 600,00.- ove il fatto non costituisca reato. Ai sensi dell'art. 16, comma 1, della legge 689/1981 e ss.mm., entro il termine di sessanta giorni dalla contestazione immediata o, se questa non vi è stata, dalla notificazione degli estremi della violazione, è ammesso il pagamento della somma di € 200,00.-;

Des Weiteren weist der Bürgermeister darauf hin,

dass Verstöße gegen die Inhalte dieser Anordnung mit einer Verwaltungsstrafen im Ausmaß von € 200,00.- bis zu € 600,00.- geahndet werden, sofern der Verstoß keinen Straftatbestand darstellt. In Anwendung von Art. 16, Absatz 1 des Gesetzes 689/1981 i.g.F. ist innerhalb der Frist von 60 Tage bei umgehender Vorhaltung des Verstoßes, bzw. ab der Zustellung der Vorhaltung, falls eine umgehende Vorhaltung nicht gemacht wurde, die Bezahlung der Summe von € 200,00.- zulässig.

che in caso di inosservanza delle prescrizioni di cui al punto 1 della presente ordinanza le forze dell'ordine procederanno oltre che con

dass die Ordnungshüter bei einem Verstoß gegen die Verfügungen nach Ziffer 1 dieser Anordnung zusätzlich zur Auferlegung der

applicazione della sanzione amministrativa anche con il sequestro cautelare come previsto dall'art. 13 comma 2 della l. n. 689 del 1981 e ss.mm.;

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla sua pubblicazione sull'Albo Pretorio digitale.

entsprechenden Verwaltungsstrafe die Gegenstände nach Maßgabe von Art. 13 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 689/1981 i.g.F. vorsorglich beschlagnahmt werden.

Gegen die Anordnung können innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel Rechtsmittel beim Regionalen Verwaltungsgericht eingelegt werden.

**IL SINDACO
DER BÜRGERMEISTER
- Dott./Dr. Renzo Caramaschi -
(firmato digitalmente/digital unterschrieben)**

In copia / Folgende Stellen erhalten eine Abschrift:

- a tutte le Ripartizioni, Uffici e Servizi dell'Amministrazione Comunale loro SEDI
- Presidente della Giunta Provinciale Piazza Magnago- Bolzano
praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it
- Seab S.p.a. - seab@cert.seab.bz.it
- Azienda di Soggiorno e Turismo - Piazza Walther- Bolzano
astbolzano@pcert.postecert.it
- Unione Commercio, Turismo e Servizi - Via di Mezzo ai Piani 2 – 39100 Bolzano
hds-unione@legalmail.it
- Confesercenti – Via Roma 80/a – 39100 Bolzano
commercianti.bz@pec.it
- HGV – hgv.recht@pec.it
- CNA - cnashvservice.bz@cert.cna.it
- APA - verwaltung.lvh@secure-pec.it
- Commissariato del Governo – viale Principe Eugenio di Savoia – Bolzano
protocollo.comgovbz@pec.interno.it
- Questura di Bolzano - Polizia Amministrativa - Largo Palatucci 1 - 39100 Bolzano –
urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it
- Carabinieri - Via Dante 30 - 39100 Bolzano
tbz25293@pec.carabinieri.it
- Guardia di Finanza - Viale Stazione –Bolzano
bz0500000p@pec.gdf.it
- Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano - Piazza Silvius Magnago 1 - 39100 Bolzano
aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it
- ai Centri civici
- Ufficio URB – SEDE
Bozen
tbz25293@pec.carabinieri.it
aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it
- Albo
- Ufficio stampa

- Alle Abteilungen, Ämter und Dienststellen der Stadtverwaltung
- Landeshauptmann - Magnagoplatz – Bozen
praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it
- Seab AG – seab@cert.seab.bz.it
- Verkehrsamt - Waltherplatz – Bozen
astbolzano@pcert.postecert.it
- Verband für Kaufleute und Dienstleister – Bozner Boden Mitterweg 2 – 39100 Bozen
hds-unione@legalmail.it
- Confesercenti – Romstraße 80/a – 39100 Bozen
commercianti.bz@pec.it
- HGV – hgv.recht@pec.it
- CNA - cnashvservice.bz@cert.cna.it
- APA - verwaltung.lvh@secure-pec.it
- Regierungskommissariat – Prinz-Eugen-Allee – Bozen
protocollo.comgovbz@pec.interno.it
- Quästur Bozen – Verwaltungspolizei – Palatucciplatz 1 – 39100 Bozen
urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it
- Carabinieri – Dantestraße 30 - 39100
- Finanzwache - Bahnhofstraße –Bozen
bz0500000p@pec.gdf.it
- Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen - Silvius-Magnago–Platz 1 - 39100 Bozen
- Alle Bürgerzentren
- Amt für Beziehungen zur Öffentlichkeit – IM HAUSE
- Gemeindeamtstafel
- Presseamt